



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/AC.96/917/Add.1  
1 September 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПРОГРАММЫ  
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

Пятидесятая сессия

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ ПО ОТЧЕТНОСТИ  
ФОНДОВ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ, НАХОДЯЩИХСЯ В ВЕДЕНИИ ВЕРХОВНОГО  
КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ,  
ЗА ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1998 ГОДА

Добавление 1 - Меры, принятые или предложенные в ответ на рекомендации,  
содержащиеся в докладе Комиссии ревизоров Генеральной Ассамблеи по отчетности  
фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации  
Объединенных Наций по делам беженцев за год, заканчивающийся  
31 декабря 1998 года

## 1. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с пунктом 10 резолюции 47/211 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1992 года был подготовлен следующий доклад о мерах, которые были приняты или должны быть приняты УВКБ в ответ на рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в пункте 12 ее доклада (A/AC.96/917). Если не указано иное, то все ссылки в тексте относятся к данному документу.

### Управление финансовыми средствами

#### II. РЕКОМЕНДАЦИЯ 12 а)

2. Учитывать авансы партнерам-исполнителям на счетах дебиторской задолженности в момент выплаты авансовых средств и переносить их на счета расходов после получения отвечающих соответствующим требованиям финансовых отчетов; как и ранее, предпринимать усилия, направленные на скорейшее погашение остатков авансов прежде всего за предыдущие годы (пункт 25);

#### Меры, принятые администрацией

УВКБ провел обзор практики бухгалтерского учета, используемой в отчетности, по выплаченным партнерам-исполнителям взносам, а также обзор полученных от них докладов. Руководство Управления согласилось с тем, что по мере осуществления Проекта по созданию новых интегрированных систем (ПИС) УВКБ будет учитывать взносы, выплачиваемые партнерам на счетах рабочих авансовых выплат, и переносить их на счета текущих активов (т.е. так же, как дебиторскую задолженность), одновременно УВКБ будет учитывать расходы и формировать новые обязательства. Доля взносов, по которым на конец года не представлена отчетность, будет учитываться на счетах дебиторской задолженности. Предлагаемые изменения связаны с введением подробной отчетности, которую используемая в настоящее время система не предусматривает и которую в настоящее время невозможно оптимальным образом видоизменить. УВКБ сможет принять новую практику бухгалтерского учета только после внедрения ПИС. Предполагается, что осуществление данного проекта будет проходить таким образом, что все изменения в отчетности получат отражение в счетах только после окончательного завершения упомянутого проекта. Предусматривается, что эти изменения не коснутся счетов за 1999 и 2000 годы.

Произойдет значительное сокращение суммы остатков, причитающихся с партнеров, в силу того, что УВКБ активизирует усилия, предпринимаемые в целях получения отчетов от партнеров, и осуществит новые жесткие меры, направленные на обеспечение того, чтобы не выплачивать новые взносы до тех пор, пока от партнеров-исполнителей не поступят необходимые отчеты.

Ситуация, о которой говорится в пункте 21 доклада, несколько улучшилась, поскольку непогашенный остаток средств, который за период с 1994 по 1997 год составлял по состоянию на 31 марта 1999 года 63,5 млн. долл. США, к 31 июля 1999 года сократился до 40,4 млн. долл. США. Что касается проектов 1998 года, то здесь ситуация на 31 марта 1999 года, как отмечалось в пунктах 22 и 23 доклада, является типичной для первых трех месяцев после завершения года, когда по определенной доле выплаченных взносов еще не поступили отчеты соответствующих партнеров-исполнителей. Это в основном объясняется наличием ликвидационных периодов, продолжающихся в течение трех месяцев после закрытия 31 декабря 1998 года счетов УВКБ, а также тем, что окончательная отчетность представляется месяц спустя после завершения ликвидационного периода, т.е. 30 апреля 1999 года, в то время как Комиссия ревизоров рассматривает ситуацию по состоянию на 31 декабря 1998 года. Сумма на 31 марта 1999 года в размере 92,8 млн. долл. США, которая составляла 26,8% от 346,4 млн. долл. США, израсходованных партнерами-исполнителями в 1998 году, по состоянию на 31 июля 1999 года сократилась до 36,1 млн. долл. США.

### III. РЕКОМЕНДАЦИЯ 12 b)

3. i) Провести оценку причин невыполнения соответствующими партнерами-исполнителями из числа правительственных и неправительственных организаций требований о предоставлении отчетов о ревизии, предусмотренных в дополнительных соглашениях; и

ii) в рамках консультаций с Комиссией ревизоров выработать стратегию, обеспечивающую получение отчетов о ревизии по надлежащей форме, которая учитывала бы объемы задействованных средств и прогнозируемые риски отдельных проектов для предоставления достаточных материалов в подтверждение расходов, заявленных партнерами-исполнителями (пункт 33);

#### Меры, принятые администрацией

i) В течение последнего квартала 1999 года Отдел управления ресурсами и Департамент по оперативной деятельности определяют долю проектов, выполнивших в 1998 году это требование, и, основываясь на полученных результатах, выяснят, почему некоторые из партнеров - исполнителей УВКБ не смогли соблюсти требование о представлении отчетов о ревизии.

Ниже приводятся данные за 1998 год по состоянию на июль 1999 года, касающиеся выполнения упомянутого требования:

партнеры из числа правительственных организаций: 2,5%

международные неправительственные организации: 43,1%

национальные неправительственные организации: 22,2%.

В целом доля партнеров, выполнивших данное требование, составляет примерно 30%, и УВКБ ожидает, что к концу третьего квартала этот показатель достигнет 70%.

УВКБ считает, что большинство международных неправительственных организаций выполняют данное требование так же, как и в 1997 года, когда упомянутый показатель составил 83%. Что касается национальных неправительственных организаций, то УВКБ продолжит осуществление мероприятий, связанных с инструктированием и подготовкой кадров, а также окажет неправительственным организациям помощь в определении независимых аудиторских организаций для проведения ревизий. Показатель выполнения требования о проведении ревизии для этой категории в 1977 году составил 52,3%.

Что касается партнеров из числа правительственных организаций, то здесь возможности УВКБ оказывать влияние ограничены. Кроме того, в некоторых странах УВКБ может работать только с правительственными организациями.

В целях улучшения положения в плане выполнения требования о представлении отчетов о ревизии УВКБ мог бы рассмотреть вопрос об оплате расходов на проведение ревизий, с тем чтобы ревизоры из правительственных структур уделяли первоочередное внимание деятельности, финансируемой УВКБ, а не каким-либо другим аспектам, входящим в круг их полномочий. Такое изменение в политике повлечет за собой дополнительные расходы, которые доноры должны согласиться покрывать.

Несмотря на низкий уровень выполнения требования о представлении отчетов о ревизии, УВКБ исходит из того, что другие отчеты о ревизии будут получены. Одно из правительств официально информировало УВКБ о том, что проверенная ревизорами финансовая отчетность за 1998 год будет представлена УВКБ к ноябрю 1999 года. УВКБ также недавно получило отчеты по проектам, осуществленным в 1996 и 1997 годах, от Главного ревизора правительства еще одной страны, где ревизия проводится на двухгодичной основе.

Показатель выполнения требования о представлении отчетов о ревизии для данной категории за 1997 год составил 56,3%.

ii) УВКБ выражает согласие с рекомендацией Комиссии ревизоров и начнет обсуждение с Комиссией данного вопроса в ходе проведения следующей ревизии в штаб-квартире УВКБ в октябре 1999 года.

Кроме того, в качестве составной части осуществляемого в настоящее время обновления системы УВКБ, а также в качестве составной части запланированного на ближайшее время анализа несоответствия "старых систем" текущих и будущих требований тому, что предлагается некоторыми организациями, проводится изучение вопроса об использовании структурного подхода при рассмотрении финансовых рисков и проведении оценки работы партнеров – исполнителей УВКБ; в настоящее время завершается подготовка программного документа по данному вопросу, который будет представлен Комиссии ревизоров.

#### Вопросы управления

#### IV. РЕКОМЕНДАЦИЯ 12 c)

4. Обеспечить, чтобы планы работы учитывали конкретные потребности программ и чтобы такие планы разрабатывались в качестве составной части процесса планирования проектов и контроля за их осуществлением (пункт 51);

#### Меры, принятые администрацией

Требование о подготовке рабочих планов в качестве составной части планирования проектов УВКБ содержится в пункте 1.1 раздела 4.3 главы 4 Справочника УВКБ. В этом пункте говорится о том, что рабочие планы должны готовиться по мере необходимости. Это подразумевает, что в рамках ряда проектов детальные планы работы могут не потребоваться. Такая ситуация объясняется тем, что многие проекты УВКБ предусматривают осуществление регулярных видов деятельности по оказанию помощи беженцам и что с учетом повторяющегося характера такой деятельности связанный с ней рабочий план будет повторением предыдущего. Кроме того, в чрезвычайных ситуациях УВКБ приходится действовать быстро, в результате чего планы работы в таких ситуациях теряют свою актуальность.

В качестве составной части новой системы управления операциями УВКБ начиная с 2000 года начнет внедрение нового программного обеспечения, которое будет учитывать порядок очередности целей, что позволит планировать получение результатов и проведение видов деятельности, и таким образом там, где это необходимо, создаст основу составления рабочего плана.

#### V. РЕКОМЕНДАЦИЯ 12 d)

5. Установить более жесткий контроль за ходом работы партнеров-исполнителей в целях обеспечения достижения заявленных целей; и взыскать с соответствующих партнеров-исполнителей сэкономленные средства в размере 371 368 долл. США (пункт 66);

#### Меры, принятые администрацией

Соответствующее отделение провело всестороннее изучение поднятого Комиссией ревизоров вопроса о том, что сокращение расходов по некоторым статьям сводилось на нет превышением расходов по другим (это, например, относится к приобретению кухонных принадлежностей и емкостей для производства и хранения льда). Несмотря на то, что было запрошено соответствующее разъяснение, партнер-исполнитель из числа правительственных организаций не представил какой-либо дополнительной информации. Следует также подчеркнуть, что упомянутый партнер-исполнитель внес значительный финансовый взнос на осуществление чрезвычайных операций по оказанию помощи беженцам в сентябре 1996 года. В октябре 1996 года Отделение обратилось с просьбой к упомянутому партнеру-исполнителю из числа правительственных организаций разрешить финансовую проверку сотрудниками УВКБ, с тем чтобы провести сопоставление доклада, представленного отделением на месте, и фактическими расходами со стороны партнера-исполнителя. Данное предложение было категорически отвергнуто.

Отделение УВКБ потребует возмещение расходов партнером-исполнителем из числа правительственных организаций, указав ему на необходимость соблюдения взаимосогласованных условий осуществления проектов.

#### VI. РЕКОМЕНДАЦИЯ 12 e)

6. Проверить завершенные проекты, с тем чтобы удостовериться в их надлежащем закрытии (пункт 74);

#### Меры, принятые администрацией

Служба финансовых ресурсов активно проводит мероприятия, направленные на своевременное закрытие проектов. В настоящее время один из сотрудников, работающий по временному контракту, занимается только вопросами закрытия дополнительных проектов и проектов. Предложено выделить дополнительные ассигнования на наем двух сотрудников по временному контракту сроком на три месяца для дальнейшего изучения оставшихся дополнительных проектов и проектов, которые подлежат закрытию.

#### VII. РЕКОМЕНДАЦИЯ 12 f)

7. Обновить планы, которые предстоит выполнить в рамках проекта "Дельфи", уделив первостепенное внимание тем мероприятиям, которые могут быть осуществлены за счет имеющихся ресурсов; и контролировать выполнение этих планов, с тем чтобы обеспечить достижение поставленных в них целей (пункт 99).

Меры, принятые администрацией

Что касается пункта 93 доклада, то следует признать, что в отношении ряда мероприятий, запланированных в Плате действий по проекту "Дельфи" (документ зала заседаний EC/46/SC/CRP.48, представленный четвертой сессией Постоянного комитета Исполнительного комитета в сентябре 1996 года), были установлены нереальные сроки исполнения. Пока еще полностью не признано, что мероприятия, осуществление которых начато в соответствии с рамочным проектом "Дельфи", представляют собой самый крупный внутренний проект когда-либо осуществлявшийся УВКБ, и что этот проект потребует вложения значительных ресурсов для достижения намеченных в нем целей. Кроме того, ряд предполагаемых изменений будут зависеть от внедрения новой системы, которая заменит существующую финансовую систему УВКБ. В приведенной ниже таблице показаны мероприятия в рамках проекта "Дельфи", перечисленные в пунктах 92-99 доклада.

Мероприятия в рамках проекта "Дельфи"	Замечания	Планируемые дополнительные мероприятия	Сроки исполнения
Разработка поддающихся оценке целей деятельности по оказанию помощи.	В новой системе оперативного управления основной упор делается на определение приоритетов целей на основе использования логического структурного подхода. Упомянутый элемент постепенно вводится в документы, связанные с планированием, и включает в себя поддающиеся оценке результаты, определяемые на основе введения ряда показателей.	На местах будет внедрена новая методика планирования через проведение серии семинаров, а также через представление соответствующего вспомогательного программного обеспечения.	В период с конца 1999 года по 2001 год Секция СУО проведет семинары в целях обеспечения глобального охвата. В 2000 году будет представлено новое программное обеспечение, а также организована подготовка персонала по его использованию.

Мероприятия в рамках проекта "Дельфи"	Замечания	Планируемые дополнительные мероприятия	Сроки исполнения
<p>Разработка оперативных руководящих принципов, стандартов, норм, показателей, исходных данных и создание механизмов самооценки.</p>	<p>В апреле 1999 года среди проектов на местах была распространена записанная на лазерные диски система управления баз данных и информации (СУБИ). Большое место в этом информационном продукте отводится пособию по использованию данной системы.</p> <p>б) УВКБ оказал содействие разработке проекта "Сфера", цель которого заключается в создании комплекса универсальных минимальных стандартов и показателей в основных областях (водоснабжение и канализация, проектирование жилья и жилых зон, питание, медицинское обслуживание и продовольственная помощь).</p>	<p>а) СУБИ будет выпускаться каждые шесть месяцев с обновленным руководством по ее использованию.</p> <p>б) УВКБ изучает наиболее оптимальные пути включения упомянутых стандартов в оперативные руководящие принципы для использования в соглашениях с партнерами-исполнителями.</p>	<p>а) Следующее издание СУБИ с включенным в нее руководством по оперативному использованию поступит из Секции системы оперативного управления (СОУ) в августе/сентябре 1999 года.</p> <p>б) Форма проекта будет изменена, с тем чтобы включить в него в течение 2000 года компоненты логического структурного подхода. К ним относятся два раздела, отражающие показатели хода осуществления работы и средства контроля.</p>



Мероприятия в рамках проекта "Дельфи"	Замечания	Планируемые дополнительные мероприятия	Сроки исполнения
	с) УВКБ планирует вновь включить в данный проект стандартный механизм самооценки.	с) В пересмотренную главу 4 (Проект управления) будет включен новый формат и руководящие принципы самооценки.	с) Секция СУО завершит эту работу в первой половине 2000 года и распространит ее в качестве системы управления базы данных и информации в августе 2000 года; упомянутая секция также организует подготовку персонала по ее использованию.
Совершенствование работы на уровне регулирования обязательств.	Этот процесс планируется поставить на автоматизированную основу в качестве процесса обработки данных о "имеющихся фондах" в финансовом модуле ПИС. Новая система программного обеспечения уже подобрана.	Будет проведена оставшаяся работа по определению изменений, которые необходимо внести в стандартную версию нового программного обеспечения.	Мероприятия будут осуществляться в рамках ПИС Службой финансовых ресурсов в течение следующих двух-трех лет под руководством Службы информационных технологий и коммуникаций (СИТК).
Подсоединение отделений на местах к внутренней компьютерной сети.	К концу 1998 года пять отделений на местах были подключены к внутренней компьютерной сети, и число таких отделений в течение 1999 года будет постоянно возрастать.	Подсоединение подразделений на местах к внутренней компьютерной сети с учетом существующих национальных инфраструктур связи.	Служба внутренних компьютерных сетей СИТК планирует подсоединить большую часть сотрудников персонала к внутренней компьютерной сети к концу 2000 года.

Мероприятия в рамках проекта "Дельфи"	Замечания	Планируемые дополнительные мероприятия	Сроки исполнения
Сокращение численности сотрудников персонала, работающих в штаб-квартире в соответствии с возможностями размещения в одном здании.	В этом направлении был достигнут определенный прогресс, и несколько подразделений уже переехало в основное здание штаб-квартиры, после того как в 1997 и 1998 годах было проведено сокращение должностей. Однако некоторые текущие чрезвычайные ситуации, такие, как Косово, обуславливают необходимость сохранения прежнего уровня численности сотрудников, работающих в штаб-квартире.	Хотя потребности в персонале, работающем в штаб-квартире постоянно пересматриваются, на данный момент не представляется возможным с учетом осуществляемых в настоящее время операций разместить весь персонал в одном здании.	Мероприятия будут осуществляться под контролем Отдела управления ресурсами.

-----